

FAQ: Häufige Fragen und Antworten

1. **Wer muss den Fragebogen beantworten? Wozu dienen die erhobenen Daten?**

Die Erhebung der Klein- und Mittelunternehmen und freiberuflichen Tätigkeiten betrifft die Unternehmen mit weniger als 250 Beschäftigten und soll den Anforderungen der Gemeinschaftsverordnung über die Strukturstatistiken SBS nachkommen. Der Fragebogen muss von den Industrie-, Handwerks-, Handels- und Dienstleistungsunternehmen sowie von Freiberuflern beantwortet werden. Der Begriff Unternehmen oder Betrieb hat rein statistische Zwecke und bezieht sich auf alle privaten Subjekte, die eine wirtschaftlich relevante Tätigkeit ausüben. Die Erhebung betrifft deshalb auch Freiberufler und Freiberuflergemeinschaften (Gemeinschaftsbüros von Anwälten, Ärzten, Technikern, Notaren, Beratern usw.), unabhängig von der Eintragung in das Handelsregister der Handelskammer.

2. **Ich wurde ausgewählt, um an der Erhebung teilzunehmen. Kann ich von der Liste gelöscht werden?**

Nein, kein Unternehmen, das in die Stichprobe der Erhebung fällt, kann von der Teilnahme befreit werden, da das Istat die Aufgabe hat, amtliche Statistiken unter Einhaltung der staatlichen und gemeinschaftlichen Bestimmungen zu erstellen. Die Auswahl der Unternehmen erfolgt nach dem Zufallsprinzip und basiert auf der Schichtung der Unternehmen nach Wirtschaftstätigkeit, Anzahl der Beschäftigten und regionalem Standort.

3. **Wir sind weder ein Kleinunternehmen noch ein Mittelunternehmen. Müssen wir den Fragebogen beantworten?**

Alle ausgewählten Unternehmen mit weniger als 250 Beschäftigten müssen an der Erhebung teilnehmen, unabhängig von den erzielten Erträgen, den Aktiva der Vermögensbilanz oder dem Beteiligungsanteil.

4. **Ich kann mich nicht registrieren. Was soll ich tun?**

Vergewissern Sie sich, dass der Link in der Adressleiste der Link zur Erhebung KMU ist: <https://indata.istat.it/pmi>. Wenn das Problem weiterbesteht, klicken Sie auf "Passwort" und wählen "Wiederherstellung". Geben Sie den Betriebsschlüssel und das Einstiegspasswort laut Informationsschreiben ein und wählen Sie ein persönliches Passwort, das Sie auch bestätigen. Verwenden Sie das persönliche Passwort, um den Fragebogen und die anderen Funktionen aufzurufen.

5. **Ich habe das persönliche Passwort vergessen. Wie kann ich es wiederherstellen?**

Klicken Sie auf der Internetseite der Erhebung KMU auf "Passwort" und wählen Sie "Wiederherstellung". Geben Sie auf den Betriebsschlüssel und das Einstiegspasswort laut Informationsschreiben ein und wählen Sie ein persönliches Passwort, das Sie auch bestätigen. Verwenden Sie das persönliche Passwort für die verschiedenen Funktionen.

6. **Das System lässt nicht zu, dass ich den Fragebogen abschicke, da 'die Datei unvollständig' ist. Was ist zu tun?**

Vergewissern Sie sich, dass Sie die Fragebogenabschnitte und vor allem Abschnitt 1 zur Gewinn- und Verlustrechnung des Unternehmens beantwortet haben.

7. Warum verhindert das System, dass ich den Fragebogen abschicke, indem es meldet, dass 'die Datei nicht zur Erhebung gehört'?

Vergewissern Sie sich, dass die zu übermittelnde Datei zur laufenden Erhebung gehört und dass die Dateiendung .xls (Excel 97-2003) lautet. Sollten Sie eine Excel-Datei einer aktuelleren Programmversion haben, gehen Sie wie folgt vor: Öffnen Sie die Excel-Datei, wählen Sie 'Speichern unter' im Menü 'Datei' oben links und wählen Sie die Speicheroption im Format 'Arbeitsmappe Excel 97-2003 (.xls)'.

8. Kann ich den Fragebogen auch über andere Betriebssysteme als Microsoft beantworten?

Mit anderer Software als Microsoft Office, zum Beispiel Openoffice, Libreoffice, Apple-Zahlen, usw., aber immer die Rettung der Fragebogenformat 'Excel 97-2003-Arbeitsmappe (.xls)'

9. Wie werden die einzelnen Fragebogenabschnitte geöffnet?

Nachdem der Fragebogen heruntergeladen wurde, öffnet sich der Abschnitt mit den Stammdaten (meldeamtliche Daten). Um die anderen Abschnitte anzuzeigen, muss die Datei als Vollbild angezeigt werden (Anklicken des mittleren Symbols - Quadrat - oben rechts). Öffnen Sie die einzelnen Fragebogenabschnitte durch Anklicken des jeweiligen Namens am unteren Bildschirmrand.

10. Müssen alle Fragebogenabschnitte ausgefüllt werden?

Füllen Sie alle Abschnitte aus, in denen es Daten zur Tätigkeit des Unternehmens gibt. Wenn ein Unternehmen z.B. keine unselbstständig Beschäftigten hat (Abschnitt 3) oder keine Ausgaben für den Umweltschutz getätigt hat (Abschnitt 8), muss der entsprechende Abschnitt nicht beantwortet werden.

11. Die vorgedruckten Stammdaten sind falsch. Wie kann ich sie korrigieren?

Die Korrekturen können in der hellblauen Zeile unterhalb jeder vorgedruckten Zeile eingetragen werden.

12. Muss der Fragebogen auch ausgefüllt werden, wenn die vorgedruckte Wirtschaftstätigkeit nicht jene ist, die das Unternehmen betreibt?

Ja, die Angabe muss in der nächsten Zeile korrigiert werden. Die einzelnen Fragebogenabschnitte müssen in Bezug auf die tatsächlich ausgeübte Wirtschaftstätigkeit des Unternehmens beantwortet werden.

13. Ich kann die Zeile 11100 in Abschnitt 1 (Erlöse aus dem Verkauf und aus Leistungen) nicht ausfüllen. Habe ich etwas falsch gemacht?

Die Zeile 11100 sowie die Zeilen 11200, 12100, 12200, 12300, 12500, 12900, 13000 und 13999 sind Summenzeilen, die automatisch berechnet werden, sobald die Einzelangaben eingefügt wurden, aus denen sie sich zusammensetzen.

14. Müssen die Posten in Abschnitt 1 (Gewinn- und Verlustrechnung) mit dem Schlüssel 19000 (Gewinn oder Verlust) übereinstimmen?

Nein, da in der Gewinn- und Verlustrechnung des Fragebogens einige Posten nicht gefordert werden wie z.B. die Finanzaufwendungen und -erträge und außerordentlichen Aufwendungen und Erträge. Der Gewinn oder Verlust ist deshalb der vom Unternehmen erzielte Gewinn oder Verlust gemäß den eigenen Buchführungsdaten, nach Abzug der Steuern.

15. Ich bin ein Unternehmen, das die Pauschalregelung anwendet, und habe Probleme bei der Beantwortung des Fragebogens

Wenn für jemanden die Pauschalregelung gilt, ist Folgendes anzugeben:

1. in der Zeile der Erträge (11101 für das verarbeitende Gewerbe oder 11107 für die Dienstleistungen) die Summe der negativen Komponenten, die in den Zeilen LM22 bis LM30 (4. Spalte) des Formblatts LM der Einkommenssteuererklärung angegeben wurden, abzüglich der Summe der Werte in den Zeilen LM22 bis LM30 (3. Spalte)
2. in der Zeile 12213: die Summe der Werte in den Zeilen LM22 bis LM30 (4. Spalte) abzüglich des Wertes in der Zeile LM34 (3. Spalte)

16. Ich habe keine Empfangsbestätigung für die Zusendung des Fragebogens erhalten. Wie kann ich überprüfen, ob dieser korrekt versendet wurde?

Wenn der Fragebogen regulär über das Internet empfangen wurde, erscheint das Feld «gesendet» im Abschnitt des Portals, der die Erhebungen des Unternehmens enthält. Wenn das statistische Formular, das automatisch erstellt wird, sobald die Datei des Fragebogens auf dem Server empfangen wird und daher nicht wiederholbar ist, nicht korrekt versendet und empfangen wird, kann dies auf einen Fehler in der eingegebenen E-Mail-Adresse, ein vorübergehendes technisches Problem oder die Tatsache zurückzuführen sein, dass der Benutzer die Java-Skript-Anwendung nicht installiert hat.

Sie können den nicht erfolgten Erhalt der Benachrichtigung melden, indem Sie eine E-Mail an astat.firm@provincia.bz.it senden und die Antwort-E-Mail zu Beweis Zwecken aufbewahren.

17. Ist es möglich, die Unternehmensbilanz anstelle des Fragebogens zu übermitteln?

Nein. Die vom ISTAT durchgeführten Erhebungen unterliegen staatlichen und europäischen Gesetzen und Verordnungen, die keine anderen Datenerfassungsmethoden als das Ausfüllen des entsprechenden Fragebogens vorsehen. Die vom System der Unternehmensrechnungen geforderten Daten stimmen nicht notwendigerweise mit denen in der Bilanz überein, da sie unterschiedlichen Zwecken, statistischer Art, entsprechen. Darüber hinaus sind einige der erforderlichen Informationen nicht in der Bilanz enthalten.

Darüber hinaus sind einige der erforderlichen Informationen nicht in der Bilanz enthalten. Die Zusendung der Bilanz entspricht einer ausdrücklichen Antwortverweigerung, die einen Verstoß gegen die Auskunftspflicht darstellt (Art. 7 des Gv.D. Nr. 322 vom 6. September 1989). Es ist daher notwendig, das Formular über das Internet, entsprechend den Anweisungen im erhaltenen Informationsschreiben, zu versenden.

18. Ich bin ein Unternehmen, dessen einziges Einkommen die Mietkosten sind. Muss ich den Fragebogen ausfüllen?

Im Falle der Vermietung eines Unternehmens muss der Fragebogen trotzdem ausgefüllt werden, wobei im Abschnitt der Einkommenserklärung die Einnahmen im Zusammenhang mit der erhaltenen Miete sowie die angefallenen Kosten anzugeben sind.